

Porównanie tłumaczeń I Królewska 11:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Salomon postępował źle w oczach JAHWE i nie wytrwał (w podążaniu) za JAHWE, tak jak (wytrwał) Dawid, jego ojciec.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Salomon postępował źle w oczach JAHWE i nie trwał przy JAHWE tak, jak trwał Dawid, jego ojciec.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Salomon więc czynił to, co złe w oczach JAHWE, i nie chodził całkowicie za JAHWE jak Dawid, jego ojciec.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I uczynił Salomon, co się nie podobało Panu, ani chodził doskonale za Panem, jako Dawid, ojciec jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I uczynił Salomon, co się nie podobało przed JAHWE, i nie wykonał, żeby chodził za JAHWE jako Dawid, ojciec jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Salomon dopuścił się więc tego, co jest złe w oczach Pana, i nie okazał pełnego posłuszeństwa Panu, jak Dawid, jego ojciec.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Salomon postępował źle wobec Pana i nie wytrwał wiernie przy Panu jak Dawid, jego ojciec.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Salomon więc dopuszczał się zła w oczach JAHWE i nie był w pełni posłuszny JAHWE, tak jak był Dawid, jego ojciec.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	czyniąc to, co nie podobało się JAHWE. W swoim postępowaniu nie był tak szczerze oddany JAHWE jak jego ojciec, Dawid.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Salomon czynił to, co było złe w oczach Jahwe, i nie oddał się całkowicie Jahwe, jak Dawid, jego ojciec.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і Астарті, огиді Сидонян,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Salomon czynił to, co było złem w oczach WIEKUISTEGO i nie był zupełnie oddany WIEKUISTEMU, jak jego ojciec Dawid.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I Salomon zaczął czynić to, co złe w oczach JAHWE, i nie chodził całkowicie z Jehową jak Dawid, jego ojciec.